

Информация об аресте и заключении под стражу

В данном документе предоставлены наиболее важные правила для арестованных или заключенных под стражу лиц. Для получения более подробной информации о правилах и законах обратитесь к персоналу. Кроме того, вы всегда можете обратиться к персоналу в случае каких-либо сомнений или вопросов.

Арест

1. Доставка в суд (предварительное расследование)

Вас арестовали. Если вас не освободили в течение 24 часов, вам необходимо будет предстать перед судом. Судья может освободить вас, продлить ваш арест до 72 часов или принять решение о заключении под стражу.

2. Защитник/Адвокат

Полиция сообщит вам о вашем праве связаться с адвокатом. На стадии предварительного расследования вам должны назначить адвоката, который будет выступать в роли защитника обвиняемой стороны.

3. Продление ареста

Если судья примет постановление о продлении ареста, вы снова должны будете предстать перед судом по окончании предварительного судебного расследования - в течение 72 часов. Судья примет постановление о вашем освобождении или о заключении под стражу.

4. Одиночное заключение

Полиция может принять решение о вашем содержании во время ареста в одиночном заключении, чтобы вы не могли контактировать с другими заключенными.

5. Иностранцы

Полиция уведомит вас о вашем праве обратиться в посольство или консульство вашей страны.

Персонал может пригласить переводчика, если это необходимо и представляется возможным.

6. Полиция

Полиция может предоставить вам более подробную информацию о правовых нормах, применяемых во время ареста. Персонал поможет вам связаться с полицией, если вам это необходимо.

Заключение под стражу

7. Ваш адвокат

В связи с осуществлением предварительного расследования вам будет предоставлен адвокат. У вас будет возможность побеседовать с вашим адвокатом до слушания дела в суде.

8. Срок содержания под стражей

В случае заключения под стражу судья установит крайний срок, до которого суд должен пересмотреть ваш статус нахождения под стражей. Максимальный срок не может превышать четырех недель. Когда судья принимает решение о продлении заключения под стражей, как правило, ваше присутствие в суде не является обязательным. Тем не менее, судья может потребовать доставить вас в суд.

9. Одиночное заключение

Судья может принять решение о содержании вас в одиночном заключении. Если вы находитесь в одиночном заключении по решению суда, возможно, вы можете получить больше свиданий. Тем не менее, более подробную информацию см. ниже в разделе «Свидания под надзором и проверка переписки».

10. Апелляция

Вы можете опротестовать постановление суда о заключении под стражу или о содержании в одиночном заключении в суде высшей инстанции. Ваш адвокат предоставит вам необходимую для этого информацию.

11. Свидания под надзором и проверка переписки

Полиция может вынести постановление о запрете свиданий или о необходимости осуществления надзора за вашими свиданиями. Вы можете обжаловать данное постановление полиции в суде. Полиция также может принять постановление о проверке вашей корреспонденции. Если полиция решит приостановить вашу переписку, такое постановление подлежит рассмотрению в суде незамедлительно.

У вас есть право на конфиденциальные свидания и конфиденциальную переписку с адвокатом. Также у вас есть право на конфиденциальную переписку с судом, министром юстиции, генеральным директором Службы тюрем и пробации, территориальным управляющим и парламентским омбудсменом. Для переписки с некоторыми другими государственными органами действуют специальные правила. При необходимости обратитесь к персоналу для получения более подробной информации.

Местная тюрьма также может принять постановление о проверке вашей корреспонденции или о надзоре за вашими свиданиями, например, с целью предотвращения нелегального перемещения незаконных предметов на территорию тюрьмы или с нее. Смотрите раздел «Правила, предписания и запреты».

12. Телефонные разговоры

Как правило, пользование телефоном запрещено. Тем не менее, в некоторых случаях вам может быть разрешено позвонить, например, при крайней необходимости. В местной тюрьме вам могут разрешить позвонить адвокату.

Доставка мобильного или сотового телефона в местную тюрьму является уголовно-наказуемым деянием. Также под уголовную ответственность попадают ваши друзья или родственники, если они приносят вам мобильный или сотовый телефон на свидание в местную тюрьму.

13. Иностранцы

Полиция уведомит вас о вашем праве обратиться в посольство или консульство вашей страны. Персонал может пригласить переводчика, если это необходимо и представляется возможным.

14. Правила, предписания и запреты

Вы имеете право ознакомиться с правилами Службы тюрем и пробации Дании и Европейскими пенитенциарными правилами, а также со специальными правилами местной тюрьмы.

Алкоголь и наркотики запрещены. Также запрещены лекарства, которые не прописаны вашим врачом.

Побег из местной тюрьмы является уголовным преступлением.

Вы всегда должны следовать действующим правилам, указаниям и запретам персонала. С правилами можно ознакомиться в своде правил местной тюрьмы, где также можно найти информацию о более практических вещах, например, о возможности покупки предметов первой необходимости, времени для свиданий и передаче личного имущества. Ниже можно прочесть о наиболее важных правилах.

15. Личная и социальная помощь

Служба тюрем и пробации Дании должна помочь вам минимизировать любые неудобства, связанные с работой, социальными или личными вопросами, которые могут иметь место в связи с вашим арестом или содержанием под стражей.

Вас посетит социальный работник, который вместе с персоналом местной тюрьмы предоставит вам необходимую помощь и информацию. Вы можете поговорить с персоналом или социальным работником о ваших семейных и социальных проблемах.

Если вам нужна специальная помощь, можете обратиться к преподавателю, священнику, медсестре, врачу и т.п. При необходимости обратитесь к персоналу для получения более подробной информации.

16. Еда и напитки

В местной тюрьме вас обеспечат едой и напитками. По состоянию здоровья врач может назначить вам особое питание. Если вы вегетарианец(-ка) или придерживаетесь особого питания в связи с религиозными убеждениями, это будет учтено. Вы можете обсудить этот вопрос с персоналом отделения или священником.

С помощью персонала местной тюрьмы вы можете купить себе товары первой необходимости, например, газеты, табачные изделия и еду. При необходимости по данному вопросу обращайтесь к персоналу.

Ваши родственники или знакомые не вправе приносить вам передачи.

17. Курение

Во всех учреждениях Службы тюрем и пробации Дании курение в помещениях запрещено. Курить можно только вне помещений. В разных учреждениях правила относительно курения различаются.

Табак, сигареты и другие курительные принадлежности - например, трубки, фильтры и приборы для скручивания сигарет - должны храниться в шкафчике вне камеры. Шкафчик всегда должен быть закрыт, у вас будет ключ. Запрещается хранить табак или другие курительные принадлежности в камере. Нарушение этих правил подразумевает дисциплинарное наказание.

Если вы хотите бросить курить, спросите персонал о возможности присоединиться к бесплатной программе отказа от курения.

18. Ванна/туалет

Как правило, вы сможете принять ванну раз в день. Вы можете получить туалетные принадлежности у персонала или купить их с помощью персонала местной тюрьмы.

19. Личные вещи и деньги

Существуют определенные правила о том, какие вещи можно передать вам во время пребывания в местной тюрьме. Вам могут свободно присылать деньги, которые вы можете тратить в местной тюрьме. Тем не менее, существуют правила о том, сколько наличных денег и в каких суммах вы можете иметь при себе. Персонал может предоставить вам информацию о правилах, регулирующих наличие личных вещей и денег в местной тюрьме.

Запрещается проносить мобильный или сотовый телефон в местную тюрьму. Смотрите раздел «Телефонные разговоры».

20. Свидания

Как правило, вам будут разрешены свидания. Тем не менее, полиция может запретить свидания или постановить, что они подлежат надзору; см. раздел «Свидания под надзором и проверка переписки».

Если полиция не приняла постановление о запрете свиданий и не установила надзор над ними, действуют правила, указанные далее.

У вас есть право на свидания так часто, как позволяет ситуация местной тюрьмы; длительность свидания не может быть короче получаса; как правило, надзор за свиданиями не осуществляется. Тем не менее, Служба тюрем и пробации Дании, при необходимости, может принять решение о надзоре за вашими свиданиями, например, чтобы предотвратить передачу незаконных предметов или другие незаконные действия. В некоторых случаях Служба тюрем и пробации Дании также может запретить свидания с определенными лицами.

Если у вас нет родственников или друзей, вы можете запросить информацию у персонала о возможности свидания с представителем Красного Креста.

Если суд принял постановление о вашем содержании в одиночном заключении, по возможности, вам должны разрешить как минимум одно свидание в неделю. Время свидания не должно быть короче одного часа.

Если это не противоречит цели вашего заключения под стражу и полиция не имеет возражений, вы, как правило, можете встречаться с представителями прессы. Чтобы дать интервью представителю прессы, сначала вам необходимо получить разрешение от Службы тюрем и пробации Дании.

У вас всегда есть право на конфиденциальные свидания с адвокатом.

21. Переписка

Чтобы не допустить нелегальное перемещение незаконных предметов на территорию местной тюрьмы и с нее, письма, которые не контролируются полицией, проверяются в местной тюрьме. Поэтому письма, которые вы получаете, будут вскрыты в вашем присутствии. Письма, которые вы хотите отправить, необходимо передать

персоналу в незапечатанном виде. После проверки их запечатывают в вашем присутствии. Как правило, персонал не читает письма.

22. Digital Post - электронная почта от государственных учреждений

Большинство заключенных не имеет доступа к Интернету, поэтому они не могут проверять свою электронную почту Digital Post. Если у вас нет доступа к Интернету, вас могут лишить права пользования электронной почтой Digital Post. Вместо этого вы будете получать письма от государственных учреждений по обычной почте. Однако, вы можете дать письменное разрешение родственнику на получение доступа к вашей электронной почте Digital Post. Обратитесь к персоналу для получения более подробной информации.

23. Отпуск

Отпуск предоставляется на весьма ограниченное время и только при наличии веской причины, например, в случае серьезной болезни или похорон близкого родственника. Отпуск предоставляется только с разрешения полиции и только при условии сопровождения.

24. Контакты

Даже если полиция или суд не приняли решение о вашем содержании в одиночном заключении, условия местной тюрьмы предполагают только ограниченные контакты с другими заключенными. В некоторых случаях вам может быть отказано в праве иметь контакты с другими заключенными («режим изоляции»). Для лиц моложе 18 лет существуют особые правила относительно контактов с другими заключенными. При необходимости обратитесь к персоналу для получения более подробной информации.

25. Перевод в государственную тюрьму

В некоторых случаях существует возможность перевода в государственную тюрьму еще до вынесения приговора (раздел 777 Закона об отправлении правосудия). При необходимости обратитесь к адвокату.

26. Работа

Находясь в предварительном заключении в местной тюрьме, вы имеете право на занятость в виде работы, обучения или другой разрешенной деятельности, включая лечение. За вовлеченность в вышеуказанную деятельность вы будете получать денежное вознаграждение. В случае болезни вы сможете получить компенсацию по болезни.

Кроме того, вы можете сами найти себе работу, которая может выполняться в местной тюрьме, однако, такая работа должна соответствовать правилам порядка и безопасности, а также быть одобрена Службой тюрем и probation Дании.

27. Обучение

Местная тюрьма предлагает вам возможности обучения. Если вы не можете сделать выбор, спросите совета у персонала. Если вы заинтересованы в планировании длительного курса обучения во время отбывания наказания, обсудите этот вопрос с персоналом. За посещение занятий вы будете получать вознаграждение.

28. Свободное время

Как правило, у вас есть право, как минимум, на одночасовую прогулку в день на открытом воздухе. См. внутренние правила тюрьмы.

Местная тюрьма предлагает некоторые способы проведения свободного времени, например, настольный теннис, шахматы и фитнес. Если вы заинтересованы, узнайте у персонала о наличии возможностей досуга.

Вы можете слушать радио, смотреть телевизор, читать газеты, журналы и книги. Тем не менее, в некоторых редких случаях полиция может запретить делать это. Обратитесь к персоналу, чтобы узнать о возможностях аренды радио и/или телевизора, пользования газетами, журналами и т.п. и их покупки.

Если суд принял решение о содержании в одиночном заключении, вы можете смотреть телевизионные программы бесплатно.

29. Выборы и т.д.

Вы имеете право удаленно голосовать на парламентских и местных выборах. У вас также есть право участвовать и в других формах легальной политической деятельности.

30. Болезни

В местной тюрьме есть пункт оказания медицинской помощи. Вы можете получить консультацию врача или медсестры. Если вы считаете, что вам понадобится врач в других случаях, обратитесь к персоналу, который далее свяжется с врачом или медсестрой.

Врач примет решение о том, требуется ли вам лечение и должно ли оно проходить в одном из учреждений Службы тюрем и пробации Дании или в обычной больнице.

31. Лечение зубов

У вас есть право на экстренную медицинскую помощь, то есть на экстренную стоматологическую помощь. В некоторых случаях вам придется оплатить лечение из собственных средств. При необходимости обратитесь к персоналу для получения более подробной информации.

32. Компенсация в связи с несчастными случаями

У вас есть право на компенсацию в случае получения травмы во время пребывания в учреждении Службы тюрем и пробации Дании. Вы можете получить компенсацию в связи с несчастным случаем, имевшем место во время работы или досуга. Также вы можете получить компенсацию, например, если у вас разбились очки в результате происшествия.

33. Управление делом

Как правило, у вас есть право сделать заявление перед принятием постановления по вашему делу. Как правило, все отказы и решения относительно вас должны быть четко аргументированы. Вы имеете право получить постановление в письменной форме. Согласно общим правилам относительно права доступа к документации, у вас также есть право получить копию имеющихся письменных материалов и высказать свое мнение до принятия решения.

Существуют особые правила, например, в случаях относительно выбора места заключения, запрета на контакты с другими заключенными и перевода между учреждениями Службы тюрем и пробации Дании. В таких случаях у вас нет права доступа к документации и, следовательно, у вас есть только ограниченное право на получение аргументации по принятым постановлениям.

34. Жалобы

Жалобы по решениям местного управления Службы тюрем и пробации Дании

Как правило, вы не можете подавать жалобу в Департамент тюрем и пробации на решения местного управления Службы тюрем и пробации Дании. Тем не менее, жалобы можно подавать по поводу решений, касающихся следующих вопросов:

- отпуск,
- свидания, включая отказ в просьбе повидаться с вашим ребенком в следственном изоляторе,
- личный досмотр заключенного,
- изоляторы и камеры для допросов,
- помещение в штрафной изолятор, использование наручников и применение других средств сдерживания,
- применение силы,
- изоляция от других заключенных,
- право на контакты со СМИ.

Вы можете получить более подробную информацию о возможностях подачи жалоб в Законе о содержании под стражей и законах, относительно отдельных вопросов. Персонал может помочь вам найти необходимые документы.

Если у вас есть право подать жалобу на постановление учреждения, персонал уведомит вас об этом. В случае выдачи постановлений в письменной форме, в них будут указаны возможности подачи жалобы.

Жалобы в Департамент тюрем и пробации на решения местного управления Службы тюрем и пробации Дании подаются в течение двух месяцев после получения постановления.

Жалобы по поводу поведения персонала

Вы также можете подать жалобу относительно поведения персонала руководству местной тюрьмы или в Департамент тюрем и пробации. Если вы подаете жалобу относительно поведения персонала и ваша жалоба не удовлетворена или окончательное решение по ней не принято в течение двух недель после ее подачи, вы можете подать жалобу в суд. Суд может отклонить жалобу, например, по причине ее необоснованности. Суд также может отклонить жалобу, например, в случае ее подачи в срок позднее четырех недель после инцидента, являющегося предметом жалобы.

Парламентский омбудсмен

Вы можете подать жалобу относительно окончательного решения Службы тюрем и пробации Дании парламентскому омбудсмену. Парламентский омбудсмен не вправе изменить данное решение, но может обратиться к соответствующей организации с просьбой пересмотреть этот вопрос. На практике, рекомендации парламентского омбудсмана, как правило, принимаются во внимание.

35. Закон об обработке персональных данных

Если вы являетесь заключенным в одном из учреждений Службы тюрем и пробации Дании, ваши персональные данные будут собираться и обрабатываться в электронном виде.

В соответствии с Законом об обработке персональных данных, вы можете реализовывать следующие права:

- право быть уведомленным о сборе данных для обработки и хранения в электронном виде,
- право требовать доступа к обрабатываемым данным,
- право требовать исправления, удаления или блокирования данных, которые являются неверными, неточными или обрабатываются в электронном виде с нарушением закона.

36. Дисциплинарное наказание и т.д.

В случае нарушения установленных правил вы можете быть подвергнуты дисциплинарному наказанию в форме предупреждения, штрафа или одиночного заключения. У вас есть право сделать заявление до принятия решения и получить объяснение причин такого решения. В некоторых случаях вас могут лишиться права на контакты с другими заключенными («режим изоляции»). Также см. раздел «Жалобы».

37. Применение силы

В определенных случаях персонал имеет право на применение силы и средств сдерживания. Так, персонал может применять различные средства сдерживания, наручники, дубинки и перцовый баллончик.

Любая форма применения силы предполагает выполнение определенных условий и подлежит тщательной проверке. Применение силы должно быть по возможности умеренным и обоснованным. См. раздел «Жалобы и апелляции».

38. Досмотр

При помещении в местную тюрьму будет проведен ваш личный досмотр. Это значит, что персонал проверит наличие у вас запрещенных в местной тюрьме предметов. Вам придется снять всю одежду, даже если это противоречит вашим религиозным убеждениям. Досмотр будет проведен лицом того же пола, что и вы.

Личный досмотр будет проводиться и во время пребывания в тюрьме, например, до и после свиданий. По соображениям безопасности будет проведен обыск и в вашей камере.

У вас также могут потребовать сдать анализ мочи на предмет употребления наркотических средств или допинговых продуктов.

Приговор и его приведение в исполнение

39. Общественные работы

В определенных случаях суд может приговорить вас к общественным работам вместо заключения. Так может быть в случае совершения таких преступлений, как вождение в состоянии алкогольного опьянения и преступления прости собственности.

Вы можете подать прошение о назначении общественных работ до принятия судом решения о наказании.

Если вы хотите узнать больше об общественных работах, Служба тюрем и пробации Дании имеет отдельную инструкцию на этот счет. При необходимости обратитесь к персоналу местной тюрьмы или к социальному работнику.

40. Продление срока заключения под стражей

При вынесении приговора суд принимает решение о вашем освобождении или содержании под стражей до начала отбывания срока наказания.

41. Апелляция

Максимальный срок подачи апелляции после оглашения решения суда составляет 14 дней. Вы можете подать апелляцию непосредственно после оглашения приговора или уведомив об этом персонал, который имеет специальный формуляр для апелляций. Ваш адвокат обязан предоставить вам помощь при подаче апелляции.

42. Домашний арест с использованием электронного браслета

Лица, приговоренные к сроку заключения до шести месяцев, могут отбывать наказание по месту жительства (домашний арест с использованием электронного браслета). При необходимости получите информацию у социального работника.

43. Лечение

В местных тюрьмах лица, содержащиеся под стражей и страдающие от наркотической или иной зависимости, могут принять участие в так называемой программе мотивированного лечения - с целью полной последующей реабилитации.

Если вам необходимо такое специальное лечение, то в некоторых случаях вы сможете отбывать наказание в учреждении вне Службы тюрем и пробации Дании. Если это не представляется возможным, Служба тюрем и пробации Дании предложит вам ряд других возможностей для лечения, например, в случае если вы страдаете от алкогольной или наркотической зависимости или отбываете наказание за насилие или преступления сексуального характера.

Большая часть таких возможностей доступна только лицам, которым уже вынесен приговор.

Служба тюрем и пробации Дании имеет различные брошюры, информирующие о возможностях лечения. Вы можете спросить об этом у персонала.

44. Если вы должны отбывать тюремное заключение

Служба тюрем и пробации Дании издала специальную брошюру об отбывании наказания в исправительном учреждении. Вы можете получить ее у персонала.

45. Помощь в практических вопросах и т.д.

В случае заключения под стражу, в течение первых двух недель вас посетит социальный работник Службы тюрем и пробации Дании. Социальный работник предоставит вам помощь в практических вопросах, например, в том, как связаться с близкими, работодателем или социальными службами.

Если вы начали отбывать срок тюремного заключения, уведомление об этом будет автоматически передано службе регистрации граждан, и вы будете лишены прав на социальные льготы. Однако, вы можете подать заявление местным властям о предоставлении помощи в оплате за жилье и т.д. Социальный работник Службы тюрем и пробации Дании может помочь вам с написанием заявления социальным службам.

46. Информация для родственников

Если вы являетесь родственником заключенного под стражу, здесь вы можете найти ответы на ваши вопросы.

Правила о свиданиях, телефонных разговорах, переписке, отпуске и т.д. подробно описаны выше. При желании посетить заключенного под стражу вам необходимо получить разрешение Службы тюрем и пробации Дании. Также необходимо назначить время свидания. Кроме того, имейте в виду, что при посещении заключенного в местной тюрьме вам необходимо предъявить удостоверение личности с фотографией.

Доставка мобильного или сотового телефона в закрытые тюрьмы или местные тюрьмы при посещении заключенного является уголовно-наказуемым деянием.

Если вы являетесь родственником лица, заключенного под стражу, вы всегда можете обсудить все вопросы с социальным работником Службы тюрем и пробации Дании.

47. Конфиденциальность

Весь персонал Службы тюрем и пробации Дании обязуется соблюдать конфиденциальность.

Информация об обвинении или личных данных лица, заключенного под стражу, не подлежит разглашению родственникам или третьим лицам. Если заключенный(-ая) не уполномочил(-а) персонал сообщить информацию личного характера родственникам или другим лицам, то только он(-а) сам(-а) может сделать это.

48. Телефонная горячая линия

Если у вас есть вопросы, вы можете позвонить социальному работнику Службы тюрем и пробации Дании на анонимную горячую линию и получить информацию о правилах и правах: +(45) 70 26 04 06.

Горячая линия открыта в рабочие дни с 09.00 до 15.00 и с 19.00 до 22.00.

В выходные дни горячая линия работает с 12.00 до 18.00.

Direktoratet for Kriminalforsorgen
Strandgade 100
DK 1401 Copenhagen K (Копенгаген)

Телефон 72 55 55 55

www.kriminalforsorgen.dk
dfk@kriminalforsorgen.dk